

# หลักการดำเนินธุรกิจเกี่ยวกับการต่อต้าน การให้สินและการทุจริตในต่างประเทศของไฟเซอร์

ไฟเซอร์มีนโยบายมายาวนานในการห้ามให้สินบนและการทุจริตในการดำเนินธุรกิจของเราในสหรัฐอเมริกาหรือต่างประเทศ ไฟเซอร์มุ่งมั่นที่จะดำเนินธุรกิจด้วยความมีคุณธรรม ปฏิบัติงานด้วยความถูกต้องตามกฎหมายและหลักจริยธรรม และสอดคล้องตามกฎหมายและระเบียบข้อบังคับทั้งหมดที่บังคับใช้ เราคาดหวังความมุ่งมั่นแบบเดียวกันจากที่ปรึกษา บริษัทตัวแทน ตัวแทนหรือบริษัทและบุคคลอื่นที่ทำหน้าที่ในนามของเรา (“ผู้ร่วมธุรกิจ”) และผู้ที่ทำหน้าที่ในนามของผู้ร่วมธุรกิจ (เช่น ผู้รับจ้างช่วง) ที่เกี่ยวข้องกับการทำงานให้กับไฟเซอร์

## **การให้สินบนกับเจ้าหน้าที่ของรัฐ**

ประเทศส่วนใหญ่มีกฎหมายห้ามกระทำการ เสนอ หรือสัญญาว่าจะจ่ายเงินหรือให้สิ่งของมีค่าใดๆ (ไม่ว่าทางตรงหรือทางอ้อม) กับเจ้าหน้าที่ของรัฐ เมื่อการจ่ายเงินนั้นมีเจตนาที่จะใช้อิทธิพลกับการดำเนินการอย่างเป็นทางการหรือการตัดสินใจของเจ้าหน้าที่ต่อการได้รับหรือคงไว้ซึ่งธุรกิจ

“เจ้าหน้าที่ของรัฐ” จะมีการตีความอย่างกว้างๆ และหมายถึง:

- (i) เจ้าหน้าที่ของรัฐซึ่งได้รับการเลือกตั้งหรือแต่งตั้ง (เช่น ผู้บัญญัติกฎหมายหรือสมาชิกของคณะรัฐมนตรีในรัฐบาล)
- (ii) พนักงานหรือบุคคลที่ทำหน้าที่ให้กับหรือในนามของเจ้าหน้าที่ของรัฐ บริษัทตัวแทนหรือองค์กรที่ทำงานในส่วนของรัฐบาล หรือเป็นเจ้าของหรือควบคุมโดยรัฐบาล (เช่น บุคลากรทางการแพทย์ที่ได้รับการว่าจ้างโดยโรงพยาบาลรัฐบาล หรือนักวิจัยที่ได้รับการว่าจ้างโดยมหาวิทยาลัยรัฐบาล)
- (iii) เจ้าหน้าที่พรรคการเมือง ผู้สมัครชิงตำแหน่งทางการเมือง เจ้าหน้าที่หรือพนักงานหรือบุคคลที่ทำหน้าที่ให้กับหรือในนามของพรรคการเมือง หรือผู้สมัครชิงตำแหน่งทางการเมือง
- (iv) พนักงานหรือบุคคลที่ทำหน้าที่ให้กับหรือในนามขององค์กรระหว่างประเทศของรัฐบาล
- (v) สมาชิกของพระราชวงศ์หรือสมาชิกของกองทัพ และ
- (vi) บุคคลใดๆ ที่จัดประเภทเป็นเจ้าหน้าที่ของรัฐภายใต้กฎหมาย

“รัฐบาล” หมายถึง ทุกระดับและภาคส่วนย่อยของรัฐบาล (กล่าวคือ ระดับท้องถิ่น ภูมิภาค หรือระดับประเทศ และฝ่ายปกครอง ฝ่ายนิติบัญญัติ และฝ่ายบริหาร)

เนื่องจากคำจำกัดความของ “เจ้าหน้าที่ของรัฐ” ค่อนข้างกว้างมาก จึงมีความเป็นไปได้ที่ผู้ร่วมธุรกิจจะติดต่อกับเจ้าหน้าที่ของรัฐในการดำเนินธุรกิจทั่วไปของตนในนามของไฟเซอร์ ตัวอย่างเช่น แพทย์ที่ได้รับการว่าจ้างโดยโรงพยาบาลที่เป็นของรัฐบาลจะถือว่าเป็น “เจ้าหน้าที่ของรัฐ”

กฎหมายว่าด้วยการทุจริตในต่างประเทศของสหรัฐฯ (“FCPA”) ห้ามมิให้กระทำการ สัญญา หรืออนุญาตให้มีการจ่ายเงินหรือให้สิ่งของมีค่าใดๆ กับเจ้าหน้าที่ของรัฐที่ไม่ใช่สหรัฐฯ เพื่อใช้อิทธิพลอย่างไม่ถูกต้องหรือไม่เหมาะสมกับเจ้าหน้าที่ เพื่อให้มีดำเนินการหรือการตัดสินใจที่เกี่ยวข้องกับ รัฐบาล เพื่อช่วยให้บริษัทได้รับหรือคงไว้ซึ่งธุรกิจ หรือเพื่อให้ได้รับความได้เปรียบอย่างไม่ถูกต้อง FCPA ยังห้ามบริษัทหรือบุคคลใช้บริษัทหรือบุคคล อื่นในการดำเนินกิจกรรมดังกล่าวอีกด้วย ในฐานะบริษัทของสหรัฐอเมริกา ไฟเซอร์ต้องปฏิบัติตาม FCPA และอาจต้องรับผิดชอบต่อผลการกระทำของผู้ ร่วมธุรกิจทุกแห่งในโลก

### **หลักการเกี่ยวกับการต่อต้านการให้สินบนและการทุจริตที่กำกับดูแลการติดต่อกับรัฐบาลและเจ้าหน้าที่ของรัฐ**

ผู้ร่วมธุรกิจต้องแจ้งข้อมูลและปฏิบัติตามหลักการที่เกี่ยวข้องกับการติดต่อกับรัฐบาลและเจ้าหน้าที่ของรัฐดังต่อไปนี้:

- ผู้ร่วมธุรกิจและผู้ที่ทำหน้าที่ในนามของผู้ร่วมธุรกิจที่เกี่ยวข้องกับการทำงานให้กับไฟเซอร์ ต้องไม่กระทำการ สัญญา หรืออนุญาตให้มีการ จ่ายเงินโดยทุจริตหรือให้สิ่งของมีค่าใดๆ กับเจ้าหน้าที่ของรัฐ เพื่อชักจูงให้เจ้าหน้าที่ของรัฐดำเนินการหรือการตัดสินใจที่เกี่ยวข้องกับ รัฐบาล เพื่อช่วยให้ไฟเซอร์ได้รับหรือคงไว้ซึ่งธุรกิจไม่ว่าทางตรงหรือทางอ้อม ผู้ร่วมธุรกิจและผู้ที่ทำหน้าที่ในนามของผู้ร่วมธุรกิจที่ เกี่ยวข้องกับการทำงานให้กับไฟเซอร์ต้องไม่จ่ายเงินหรือเสนอสิ่งของหรือผลประโยชน์ใดๆ ให้กับเจ้าหน้าที่ของรัฐ ไม่ว่าจะมิมูลค่าเท่าใด ก็ตามในลักษณะเป็นสิ่งจูงใจอย่างไม่เหมาะสมเพื่อให้เจ้าหน้าที่ของรัฐอนุมัติ เบิกเงินคืน สิ่งจ่ายยา หรือจัดซื้อผลิตภัณฑ์ของไฟเซอร์ เพื่อมีอิทธิพลกับผลการทดลองทางคลินิก หรือเพื่อให้ได้รับผลประโยชน์จากกิจกรรมทางธุรกิจของไฟเซอร์อย่างไม่ถูกต้อง
- ในการดำเนินกิจกรรมที่เกี่ยวข้องกับไฟเซอร์ ผู้ร่วมธุรกิจและผู้ที่ทำหน้าที่ในนามของผู้ร่วมธุรกิจที่เกี่ยวข้องกับการทำงานให้กับไฟเซอร์ ต้องเข้าใจและปฏิบัติตามกฎหมายท้องถิ่น ระเบียบข้อบังคับ หรือระเบียบปฏิบัติในการดำเนินงาน (รวมถึงข้อกำหนดของหน่วยงาน รัฐบาล เช่น โรงพยาบาลหรือสถาบันวิจัยที่เป็นของรัฐบาล) ที่มีการกำหนดขอบเขต ข้อจำกัด หรือข้อผูกพันในการเปิดเผยข้อมูล เกี่ยวกับคำตอบแทน การสนับสนุนทางการเงิน

การบริจาค หรือของขวัญที่อาจมีการมอบให้กับเจ้าหน้าที่ของรัฐ หากผู้ร่วมธุรกิจไม่แน่ใจเกี่ยวกับความหมายหรือการบังคับใช้ขอบเขต ข้อจำกัด หรือข้อกำหนดการเปิดเผยข้อมูลที่เกี่ยวข้องกับการติดต่อกับเจ้าหน้าที่ของรัฐ ผู้ร่วมธุรกิจดังกล่าวควรปรึกษากับบุคคลที่ติดต่อหลักของไฟเซอร์ก่อนที่จะเข้าไปเกี่ยวข้องกับการติดต่อดังกล่าว

- ผู้ร่วมธุรกิจและผู้ที่ทำหน้าที่ในนามของผู้ร่วมธุรกิจที่เกี่ยวข้องกับการทำงานให้กับไฟเซอร์ไม่ได้รับอนุญาตให้เสนอการจ่ายค่าอำนวยความสะดวก “การจ่ายค่าอำนวยความสะดวก” หมายถึง การจ่ายเงินที่กำหนดไว้ให้กับเจ้าหน้าที่ของรัฐ เพื่อวัตถุประสงค์ในการรักษาหรือการเร่งเวลาการทำงานตามปกติของรัฐบาลให้เร็วขึ้น ตัวอย่างของการจ่ายค่าอำนวยความสะดวกรวมถึง การจ่ายเงินเพื่อเร่งให้กระบวนการออกเอกสารสิทธิ์ ใบอนุญาต หรือวีซ่าตามลำดับของงานเอกสารทั้งหมดเร็วขึ้น ในกรณีที่ผู้ร่วมธุรกิจหรือบุคคลอื่นที่ทำหน้าที่ในนามของผู้ร่วมธุรกิจที่เกี่ยวข้องกับการทำงานให้กับไฟเซอร์ ได้รับหรือรับทราบถึงคำร้องขอหรือความต้องการในการจ่ายค่าอำนวยความสะดวกหรือสินบนที่เกี่ยวข้องกับการทำงานให้กับไฟเซอร์ ผู้ร่วมธุรกิจต้องรายงานคำร้องขอหรือความต้องการดังกล่าวกับบุคคลที่ติดต่อหลักของไฟเซอร์ทันทีก่อนที่จะดำเนินการต่อ

### **การให้สินบนเชิงพาณิชย์**

การให้สินบนและการทุจริตยังสามารถเกิดขึ้นได้กับความสัมพันธ์แบบธุรกิจต่อธุรกิจที่ไม่ใช่กับรัฐบาล ประเทศส่วนใหญ่มีกฎหมายห้ามการเสนอ สัญญา ให้ ร้องขอ ได้รับ ยอมรับ หรือตกลงที่จะรับเงินหรือสิ่งของมีค่าใดๆ ในการแลกเปลี่ยนกับความได้เปรียบทางธุรกิจที่ไม่เหมาะสม ตัวอย่างของการดำเนินการที่ไม่ได้รับอนุญาต รวมถึงแต่ไม่จำกัดเพียง การให้ของขวัญที่มีราคาแพง การเลี้ยงรับรองที่ฟุ่มเฟือย เงินใต้โต๊ะ หรือโอกาสในการลงทุนเพื่อชักจูงให้มีการซื้อสินค้าหรือบริการอย่างไม่ถูกต้อง พนักงานของไฟเซอร์ไม่ได้รับอนุญาตให้เสนอ ให้ เรียกร้อง หรือยอมรับสินบน และเรคาดหวังให้ผู้ร่วมธุรกิจของเราและผู้ที่ทำหน้าที่ในนามของผู้ร่วมธุรกิจที่เกี่ยวข้องกับการทำงานให้กับไฟเซอร์ปฏิบัติตามหลักการเดียวกัน

### **หลักการเกี่ยวกับการต่อต้านการให้สินบนและการทุจริตที่กำกับดูแลการติดต่อกับภาคเอกชนและพนักงานของไฟเซอร์**

ผู้ร่วมธุรกิจต้องแจ้งข้อมูลและปฏิบัติตามหลักการที่เกี่ยวข้องกับการติดต่อกับภาคเอกชนและพนักงานของไฟเซอร์ดังต่อไปนี้:

- ผู้ร่วมธุรกิจและผู้ที่ทำหน้าที่ในนามของผู้ร่วมธุรกิจที่เกี่ยวข้องกับการทำงานให้กับไฟเซอร์ ต้องไม่กระทำการ สัญญา หรืออนุญาตให้มีการ จ่ายเงินโดยทุจริตหรือให้สิ่งของมีค่าใดๆ

กับบุคคล

เพื่อใช้อธิพลกับบุคคลนั้นในการสร้างความได้เปรียบทางธุรกิจให้กับไฟเซอร์โดยไม่ถูกต้องตามกฎหมายไม่ว่าทางตรงหรือทางอ้อม

- ผู้ร่วมธุรกิจและผู้ที่ทำหน้าที่ในนามของผู้ร่วมธุรกิจที่เกี่ยวข้องกับการทำงานให้กับไฟเซอร์ ต้องไม่ร้องขอ ตกลงที่จะยอมรับ หรือรับการ จ่ายเงินหรือสิ่งของมีค่าใดๆ ในลักษณะเป็นสิ่งที่ใจที่ไม่เหมาะสมเกี่ยวกับการดำเนินกิจกรรมทางธุรกิจของพวกเขาให้กับไฟเซอร์ไม่ว่า ทางตรงหรือทางอ้อม
- พนักงานของไฟเซอร์ไม่ได้รับอนุญาตให้รับของขวัญ บริการ ผลประโยชน์ ความบันเทิง หรือสิ่งของอื่นๆ ที่มีมูลค่าเป็นตัวเงินมากกว่าที่กำหนดหรือสำหรับการให้พื่อเป็นพื่อจากผู้ร่วมธุรกิจและผู้ที่ทำหน้าที่ในนามของผู้ร่วมธุรกิจที่เกี่ยวข้องกับการทำงานให้กับไฟเซอร์ นอกจากนี้ของขวัญที่มีมูลค่าตามที่กำหนดจะได้รับอนุญาตเฉพาะเมื่อพวกเขาได้รับของขวัญไม่บ่อยและเป็นกาให้ของขวัญในโอกาสที่เหมาะสมเท่านั้น

### **การรายงานการละเมิดที่สงสัยหรือที่เกิดขึ้นจริง**

ผู้ร่วมธุรกิจและผู้ที่ทำหน้าที่ในนามของผู้ร่วมธุรกิจที่เกี่ยวข้องกับการทำงานให้กับไฟเซอร์ต้องรายงานข้อผิดพลาดที่เกี่ยวกับการละเมิดหลักการเกี่ยวกับการต่อต้านการให้สินบนและการทุจริตในต่างประเทศหรือกฎหมายที่อาจเป็นไปได้ ผู้ร่วมธุรกิจสามารถรายงานเรื่องดังกล่าวในจุดติดต่อหลักของผู้ร่วมธุรกิจได้ที่ไฟเซอร์ หรือที่กลุ่มกำกับดูแลการปฏิบัติตามกฎระเบียบของไฟเซอร์ทางอีเมลที่

[corporate.compliance@pfizer.com](mailto:corporate.compliance@pfizer.com) หรือทาง

โทรศัพท์ที่ 1-212-733-3026